



Dimmer switch
Dimmerschalter
Interruptor de atenuación
Interruptor de redução de iluminação
Commutateur à gradation
Interruttore di regolazione



EN This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

PT Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

DE Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

FR Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

ES Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

ES Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

INSTALLATION | INSTALACIÓN | INSTALLAZIONE | INSTALAÇÃO



EN Do not overtighten screws.

PT Não aperte demais os parafusos.

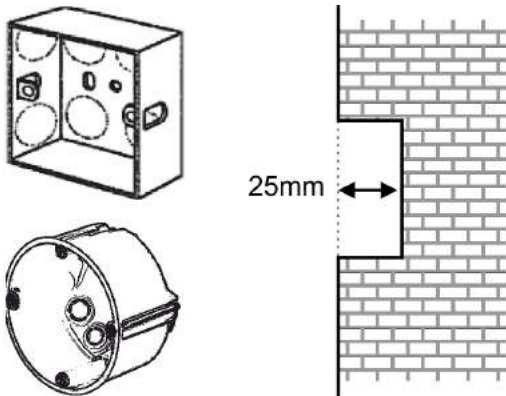
DE Schrauben nicht übermäßig anziehen.

FR Ne serrez pas trop les vis.

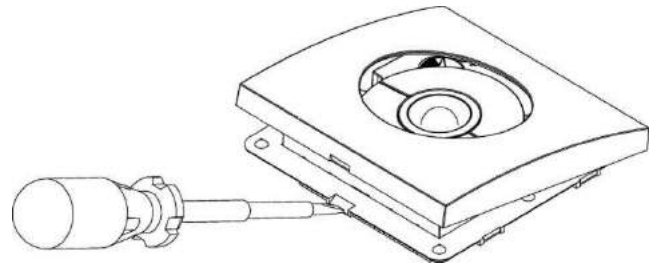
ES No apriete los tornillos en exceso.

IT Non serrare eccessivamente le viti.

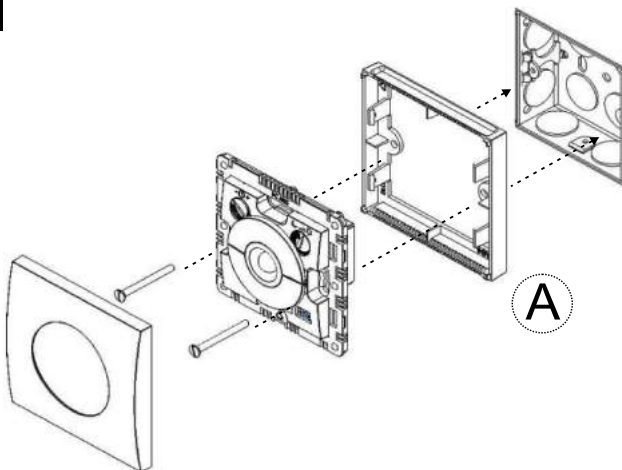
1



2



3



EN Use the extender (A) if the cavity is less than 25mm deep. Put the wires through the extender before connecting.

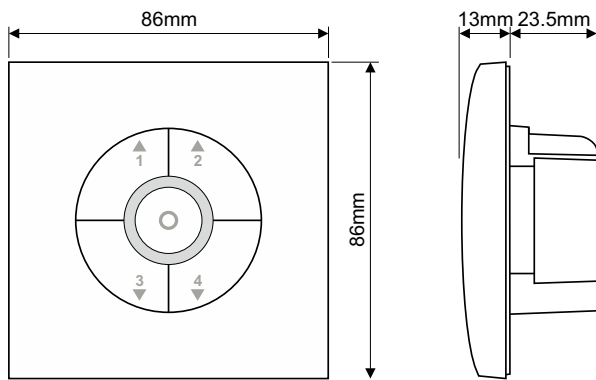
DE Verlängerung (A) bei Tiefe der Bohrung von weniger als 25 mm verwenden. Drähte vor dem Anschluss durch die Verlängerung führen.

ES Utilice el extensor (A) si la cavidad tiene una profundidad inferior a 25 mm. Pase los cables por el extensor antes de realizar la conexión.

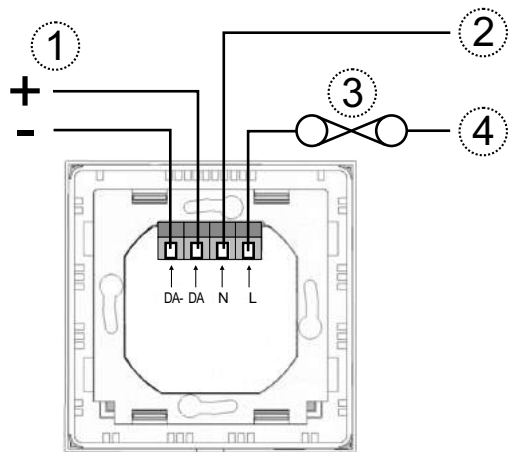
PT Use o extensor (A) se a cavidade tiver profundidade menor que 25 mm. Passe os fios pelo extensor antes da ligação.

FR Utilisez l'extenseur (A) si la profondeur de la cavité est inférieure à 25 mm. Passez les fils à travers l'extenseur avant de connecter.

IT Utilizzare la prolunga (A) con una cavità di profondità inferiore a 25 mm. Inserire i cavi attraverso la prolunga prima della connessione.



WIRING | CABLEADO | CHICOTE ELÉTRICO | VERKABELUNG | CÂBLAGE | CABLAGGIO



EN Key

1. DALI or DSI device
2. Neutral
3. 10A circuit protection if required
4. Live

DE Zeichenerklärung

1. DALI- oder DSI-Gerät
2. Neutral
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Netzspannungsführend

ES Explicación

1. Dispositivo DALI o DSI
2. Neutro
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Live

PT Legenda

1. Dispositivo DALI ou DSI
2. Neutro
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Fase

FR Légende

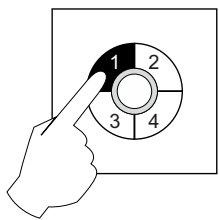
1. Dispositif DALI ou DSI
2. Neutre
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Plus

IT Leggenda

1. Dispositivo DALI o DSI
2. Neutro
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Live

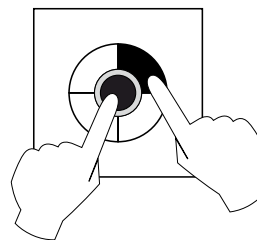
PROGRAMMING SCENES | PROGRAMMIERUNG VON SZENARIEN | ESCENAS DE PROGRAMACIÓN | PROGRAMAÇÃO DE CENAS | PROGRAMMATION DES AMBIANCES | SCENE DI PROGRAMMAZIONE

1



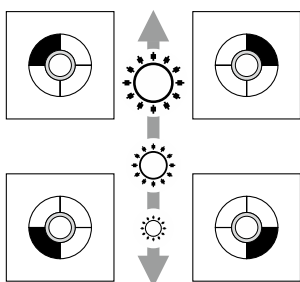
- EN** Choose a scene.
- DE** Szenerie auswählen.
- ES** Elija una escena.
- PT** Escolha uma cena.
- FR** Sélectionner une ambiance.
- IT** Scegli una scena.

2



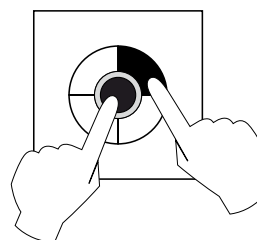
- EN** Enter programming mode.
- DE** Programmiermodus aufrufen.
- ES** Acceda al modo de programación.
- PT** Entre no modo de programação.
- FR** Entrez le mode de programmation.
- IT** Ingresso nella modalità di programmazione.

3



- EN** Choose a light level.
- DE** Einen Lichtpegel auswählen.
- ES** Elija un nivel de iluminación.
- PT** Escolha um nível de iluminação.
- FR** Sélectionner un niveau de lumière.
- IT** Scegli un livello di illuminazione.

4



- EN** Save the scene.
- DE** Szenerie abspeichern.
- ES** Guarde la escena.
- PT** Salve a cena.
- FR** Enregistrez l'ambiance.
- IT** Salva la scena.

USING THE SWITCH | GEBRAUCH DES SCHALTERS | USO DEL INTERRUPTOR | USO DO INTERRUPTOR | UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR | UTILIZZO DELL'INTERRUPTORE

EN To turn the lights on (last selected scene) and off

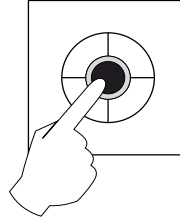
ES Para encender (última escena seleccionada) y apagar las luces

FR Pour allumer et éteindre les lampes (dernière ambiance sélectionnée)

DE Ein- und Ausschalten (zuletzt ausgewählte Szene) der Beleuchtung

PT Para ligar (última cena seleccionada) e desligar as luzes

IT Per accendere le luci (ultima scena selezionata) e spegnerle



EN To raise the light level - press and hold for more than 3 seconds

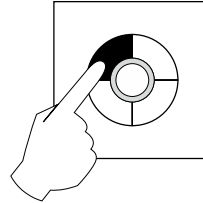
ES Para subir el nivel de luz - mantenga pulsado el botón durante más de 3 s.

FR Pour augmenter le niveau de luminosité - Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de 3 secondes.

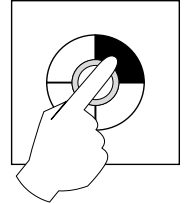
DE Zur Erhöhung des Lichtpegels - Mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten

PT Para aumentar o nível de iluminação - pressione e segure por mais de 3 segundos.

IT Per aumentare il livello della luce - tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi.



or
oder
o
ou
ou
o



EN To lower the light level - press and hold for more than 3 seconds

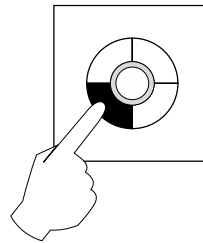
ES Para bajar el nivel de luz - mantenga pulsado el botón durante más de 3 s.

FR Pour abaisser le niveau de luminosité - Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de 3 secondes.

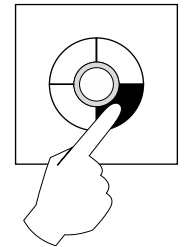
DE Senkung des Lichtpegels - Mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten

PT Para diminuir o nível de iluminação - pressione e segure por mais de 3 segundos.

IT Per ridurre il livello della luce - tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi.



or
oder
o
ou
ou
o



EN To choose a scene.

DE Auswahl eines Szenarios

ES Para elegir una escena

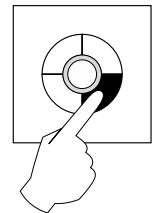
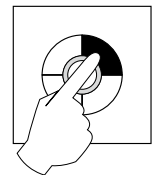
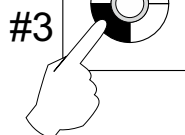
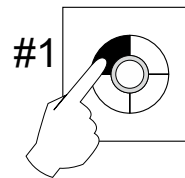
PT Para escolher uma cena

FR Pour sélectionner une ambiance

IT Per scegliere una scena

Default light levels
Standard-Lichtpegel
Niveles de iluminación
predeterminados
Níveis de iluminação padrão
Niveaux de lumière par défaut
Livelli della luce predefiniti

1. 100%
2. 75%
3. 50%
4. 25%



EN To choose DALI or DSI - press and hold for more than 3 seconds (default = DALI)

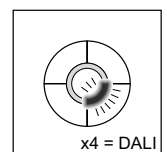
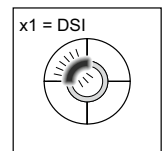
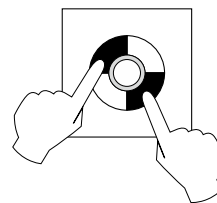
ES Para elegir DALI o DSI - mantenga pulsado el botón durante más de 3 s. (valor predeterminado = DALI)

FR Pour choisir DALI ou DSI - Appuyer et maintenir enfoncé pendant plus de 3 secondes. (défaut = DALI)

DE Auswahl von DALI oder DSI - Mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten (Voreinstellung = DALI)

PT Para escolher entre DALI ou DSI - pressione e segure por mais de 3 segundos. (padrão = DALI)

IT Per scegliere DALI o DSI - tenere premuto il pulsante per più di 3 secondi. (predefinito = DALI)



EN	Technical data
Supply voltage	220-240 volts AC 50Hz
Maximum load	20 DSI or DALI ballasts
Time-out period	Adjustable 10 seconds to 30 minutes
Light level	Light to dark
Terminal Capacity	2.5mm ²
Material (casing)	Flame retardant ABS
Type	Class 2
Temperature	-10°C to 35°C
Compliance	EMC-89/336/EEC, LVD-72/23/EEC

ES	Datos técnicos
Voltaje de entrada	220-240 V CA 50 Hz
Carga máxima	20 balastos DSI o DALI
Tiempo de espera	Ajustable de 10 s a 30 min
Nivel de luz	De iluminado a oscuro
Capacidad del terminal	2,5 mm ²
Material (carcasa)	ABS retardante de llama
Tipo	Clase 2
Temperatura	De -10 °C a 35 °C
Conformidad con normativas	89/336/CEE (CEM), 72/23/CEE (DBT)

FR	Données techniques
Tension d'alimentation	220-240 volts CA 50 Hz
Charge maximum	Ballasts 20 DSI ou DALI
Durée de temporisation	Réglable de 10 secondes à 30 minutes
Niveau de lumière	Lumière à obscurité
Capacité des terminaux	2,5 mm ²
Matériau (boîtier)	ABS ignifuge
Type	Classe 2
Température	-10 °C à 35 °C
Conformité	EMC-89/336/EEC, LVD-72/23/EEC

DE	Technische Daten
Versorgungsspannung	220-240 V AC 50Hz
Maximallast	20 DSI oder DALI-Vorschaltgeräte
Timeout	Einstellbar im Bereich zwischen 10 Sekunden und 30 Minuten
Lichtpegel	Hell bis dunkel
Leiterkapazität	2,5 mm ²
Material (Gehäuse)	Brandverzögerndes ABS
Typ	Klasse 2
Temperatur	-10° C bis 35° C
Eingehaltene Normen	EMC-89/336/EEC, LVD-72/23/EEC

PT	Dados técnicos
Tensão de alimentação	220 a 240 V CA 50 Hz.
Carga máxima	20 reatores DSI ou DALI
Intervalo de desligamento automático (timeout)	Ajustável de 10 segundos a 30 minutos
Nível de iluminação	Claro a escuro
Capacidade do terminal	2,5 mm ²
Material (caixa)	ABS retardante de chamas
Tipo	Classe 2
Temperatura	-10°C a +35°C
Compatibilidade	EMC-89/336/EEC, LVD-72/23/EEC

IT	Specifiche tecniche
Tensione di alimentazione	220-240 V CA 50 Hz
Carico massimo	20 ballast DSI o DALI
Periodo di time-out	Regolabile da 10 secondi a 30 minuti
Livello di luce	Dalla luce all'oscurità
Capacità del morsetto	2,5 mm ²
Materiale (investimento)	ABS ritardante di fiamma
Tipo	Classe 2
Temperatura	Da -10 °C a 35 °C
Conformità	EMC-89/336/EEC, LVD-72/23/EEC

